

1. Könige 5



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Salomo^{H8010} war^{H1961} Herrscher^{H4910} über alle^{H3605} Königreiche^{H4467}, von dem Strom^{H51041} an bis zu dem Land^{H776} der Philister^{H6430} und bis^{H5704} zu der Grenze^{H1366} Ägyptens^{H4714}, sie brachten Geschenke und dienten^{H5647} Salomo^{H8010} alle^{H3605} Tage^{H3117} seines Lebens^{H2416}. [?]^{H4480} [?]^{H5066} [?]^{H4503} 2 Und der Speisebedarf^{H38992} Salomos^{H8010} für einen^{H259} Tag^{H3117} war: 30^{H7970} Kor^{H37343} Feinmehl^{H5560} und 60^{H8346} Kor^{H3734} Mehl^{H7058}, 3 10^{H6235} gemästete^{H1277} Rinder^{H1241} und 20^{H6242} Weide-Rinder^{H1241} H7471 und 100^{H3967} Schafe^{H6629}, ohne^{H905} die Hirsche^{H354} und Gazellen^{H6643} und Damhirsche^{H3180} und das gemästete^{H75} Geflügel^{H754}. 4 Denn^{H3588} er^{H1931} herrschte^{H7287} über das ganze^{H3605} Land diesseits^{H5676} des Stromes^{H5104}, von^{H4480} Tiphсах^{H86075} bis^{H5704} Gaza^{H5804}, über alle^{H3605} Könige^{H4428} diesseits^{H5676} des Stromes^{H5104}, und er hatte^{H1961} Frieden^{H7965} auf^{H4480} allen^{H3605} Seiten^{H5676} ringsum^{H5439}. 5 Und Juda^{H3063} und Israel^{H3478} wohnten^{H3427} in Sicherheit^{H983}, jeder^{H376} unter^{H8478} seinem Weinstock^{H1612} und unter^{H8478} seinem Feigenbaum^{H8384}, von^{H4480} Dan^{H1835} bis^{H5704} Beerseba^{H884}, alle^{H3605} Tage^{H3117} Salomos^{H8010}. 6 Und Salomo^{H8010} hatte 40000 Stände^{H723} für Pferde^{H5483} zu seinen Wagen^{H4817}, und 12000 Reiter^{H6571}. [?]^{H705} [?]^{H505} [?]^{H8147} H6240 H505 7 Und jene^{H428} Aufseher^{H5324} versorgten^{H3557} den König^{H4428} Salomo^{H8010} und alle^{H3605}, die zum^{H413} Tisch^{H7979} des Königs^{H4428} Salomo^{H8010} kamen^{H7131}, jeder^{H376} in seinem Monat^{H2320}, sie ließen es an nichts^{H3808} H1697 fehlen^{H5737}. 8 Und die Gerste^{H8184} und das Stroh^{H8401} für die Pferde^{H5483} und für die Renner^{H7409} brachten^{H935} sie⁶ an^{H413} den Ort^{H4725}, wo^{H834} H8033 er⁷ war^{H1961}, jeder^{H376} nach seiner Vorschrift^{H4941}.

9 Und Gott^{H430} gab^{H5414} Salomo^{H8010} Weisheit^{H2451} und sehr^{H3966} große^{H7235} Einsicht^{H8394} und Weite^{H7341} des Herzens^{H3820}, wie der Sand^{H2344}, der^{H834} am Ufer^{H8193} des Meeres^{H3220} ist. 10 Und die Weisheit^{H2451} Salomos^{H8010} war größer^{H7235} als^{H4480} die Weisheit^{H2451} aller^{H3605} Söhne^{H1121} des Ostens^{H6924} und als^{H4480} alle^{H3605} Weisheit^{H2451} Ägyptens^{H4714}. 11 Und er war weiser^{H2449} als^{H4480} alle^{H3605} Menschen^{H120}, als^{H4480} Ethan^{H387}, der Esrachiter^{H250}, und Heman^{H1968} und Kalkol^{H3633} und Darda^{H1862}, die Söhne^{H1121} Machols^{H4235}. Und sein Name^{H8034} war^{H1961} unter allen^{H3605} Nationen^{H1471} ringsum^{H5439}. 12 Und er redete^{H1696} 3000 Sprüche^{H4912}, und seiner Lieder^{H7892} waren^{H1961} 1005. [?]^{H7969} H505 [?]^{H505} H2568 13 Und er redete^{H1696} über^{H5921} die Bäume^{H6086}, von^{H4480} der Zeder^{H730}, die^{H834} auf dem Libanon^{H3844} ist, bis^{H5704} zum Ysop^{H231}, der^{H834} an der Mauer^{H7023} herauswächst^{H3318}, und er redete^{H1696} über^{H5921} das Vieh^{H929} und über^{H5921} die Vögel^{H5775} und über^{H5921} das Gewürm^{H74318} und über^{H5921} die Fische^{H1709}. 14 Und man kam^{H935} aus^{H4480} allen^{H3605} Völkern^{H5971}, um die Weisheit^{H2451} Salomos^{H8010} zu hören^{H8085}, von^{H4480} allen^{H3605} Königen^{H4428} der Erde^{H776} her, die^{H834} von seiner Weisheit^{H2451} gehört^{H8085} hatten. 15 Und⁹ Hiram^{H2438}, der König^{H4428} von Tyrus^{H6865}, sandte^{H7971} seine Knechte^{H5650} zu^{H413} Salomo^{H8010}, denn^{H3588} er hatte gehört^{H8085}, dass^{H3588} man ihn zum König^{H4428} gesalbt^{H4886} hatte an^{H8478} seines Vaters^{H1} statt^{H8478}, denn^{H3588} Hiram^{H2438} war^{H1961} allezeit^{H3605} H3117 ein Freund^{H157} Davids^{H1732} gewesen. 16 Und Salomo^{H8010} sandte^{H7971} zu^{H413} Hiram^{H2438} und ließ ihm sagen^{H559}: 17 Du^{H859} weißt^{H3045} ja, dass^{H3588} mein Vater^{H1} David^{H1732} nicht vermochte, dem Namen^{H8034} des HERRN^{H3068}, seines Gottes^{H430}, ein Haus^{H1004} zu bauen^{H1129}, wegen^{H4480} H6440 der Kriege^{H4421}, mit denen^{H834} sie ihn umgaben^{H5437}, bis^{H5704} der HERR^{H3068} sie unter^{H8478} seine Fußsohlen^{H7272} H3709 legte^{H5414}. [?]^{H3808} [?]^{H3201} 18 Nun^{H6258} aber hat der HERR^{H3068}, mein Gott^{H430}, mir Ruhe^{H5117} geschafft^{H5117} ringsum^{H4480} H5439, da ist kein Widersacher^{H7854} mehr und kein schlimmes Begegnis. [?]^{H369} [?]^{H369} [?]^{H7451} [?]^{H6294} 19 Und siehe^{H2009}, ich gedenke^{H559}, dem Namen^{H8034} des HERRN^{H3068}, meines Gottes^{H430}, ein Haus^{H1004} zu bauen^{H1129}, so wie^{H834} der HERR^{H3068} zu^{H413} meinem Vater^{H1} David^{H1732} geredet^{H1696} und gesagt^{H559} hat: Dein Sohn^{H1121}, den^{H834} ich an^{H8478} deiner statt auf^{H5921} deinen Thron^{H3678} setzen^{H5414} werde, der^{H1931} soll meinem Namen^{H8034} ein Haus^{H1004} bauen^{H1129}. [?]^{H8478} 20 Und nun^{H6258} gebiete^{H6680}, dass man mir Zedern^{H730} vom^{H4480} Libanon^{H3844} haue^{H3772}, und meine Knechte^{H5650} sollen mit^{H5973} deinen Knechten^{H5650} sein^{H1961}; und den Lohn^{H7939} deiner Knechte^{H5650} will ich dir geben^{H5414} nach allem^{H3605}, was^{H834} du sagen^{H559} wirst; denn^{H3588} du^{H859} weißt^{H3045} ja, dass^{H3588} niemand^{H369} H376 unter uns ist, der Holz^{H6086} zu hauen^{H3772} versteht^{H3045} wie die Sidonier^{H6722}.

21 Und es geschah^{H1961}, als Hiram^{H2438} die Worte^{H1697} Salomos^{H8010} hörte^{H8085}, da freute^{H8055} er sich sehr^{H3966}; und er sprach^{H559}: Gepriesen^{H1288} sei heute^{H3117} der HERR^{H3068}, der^{H834} David^{H1732} einen weisen^{H2450} Sohn^{H1121} gegeben^{H5414} hat über^{H5921} dieses^{H2088} große^{H7227} Volk^{H5971}! 22 Und Hiram^{H2438} sandte^{H7971} zu^{H413} Salomo^{H8010} und ließ^{H7971} ihm sagen^{H559}: Ich habe gehört^{H8085}, was du mir entboten hast; ich^{H589} will all dein Begehrtun bezüglich des Zedernholzes^{H6086 H730} und bezüglich des Zypressenholzes^{H1265 H6086}. [?]^{H834} [?]^{H413} [?]^{H7971} [?]^{H3605} [?]^{H2656} [?]^{H6213} 23 Meine Knechte^{H5650} sollen es vom^{H4480} Libanon^{H3844} an das Meer^{H3220} hinabbringen^{H3381}; und ich^{H589} werde auf dem Meer^{H3220} Flöße^{H1702} daraus machen^{H7760} und sie bis^{H5704} an den Ort^{H4725} bringen lassen, den^{H834} du mir angeben^{H7971} wirst, und dort^{H8033} will ich sie zerlegen^{H5310} lassen; und du^{H859} sollst es abholen^{H5375}. Du^{H859} aber sollst mein Begehrtun, indem du den Speisebedarf^{H3899} meines Hauses^{H1004} gibst^{H5414}. [?]^{H2656} [?]^{H6213} 24 Und so gab^{H5414} Hiram^{H2438} dem Salomo^{H8010} Zedernholz^{H6086 H730} und Zypressenholz^{H1265 H6086} nach all seinem Begehrtun. [?]^{H3605} [?]^{H2656} 25 Salomo^{H8010} aber gab^{H5414} Hiram^{H2438} 20000 Kor^{H3734} Weizen^{H2406} zur Nahrung^{H4361} für sein Haus^{H1004}, und 20^{H6242} Kor^{H3734} zerstoßenes^{H3795} Öl^{H8081}: So^{H3541} gab^{H5414} Salomo^{H8010} dem Hiram^{H2438} Jahr^{H8141} für Jahr^{H8141}. [?]^{H6242} H505

26 Und der HERR^{H3068} gab^{H5414} Salomo^{H8010} Weisheit^{H2451}, so wie^{H834} er zu ihm geredet^{H1961} hatte; und es war^{H1961} Friede^{H7965} zwischen^{H996} Hiram^{H2438} und Salomo^{H8010}, und sie machten einen Bund^{H1285} miteinander^{H8147}. [?]^{H3772}

27 Und der König^{H4428} Salomo^{H8010} hob^{H5927} Fronarbeiter^{H4522} aus^{H4480} ganz Israel^{H3478} aus^{H5927}, und der Fronarbeiter^{H4522} waren^{H1961} 30000 Mann^{H376}. [?]^{H7970} H505 28 Und er schickte^{H7971} sie auf den Libanon^{H3844}, 10000 im Monat^{H2320}, wechselweise^{H2487}: Einen Monat^{H2320} waren^{H1961} sie auf dem Libanon^{H3844}, zwei^{H8147} Monate^{H2320} in ihrem Haus^{H1004}; und Adoniram^{H141} war über^{H5921} die Fronarbeiter^{H4522}. [?]^{H6235} H505 29 Und Salomo^{H8010} hatte^{H1961} 70000 Lastträger^{H5449} und 80000 Steinhauer^{H2672} im Gebirge^{H2022}, [?]^{H7657} H505 [?]^{H8084} H505 30 ohne^{H905} H4480 die Oberaufseher^{H8269} Salomos^{H8010}, die^{H834} über^{H5921} die Arbeit^{H4399} waren, 3300, die über das Volk^{H5971} walteten, das an der Arbeit^{H4399} beschäftigt^{H6213} war. [?]^{H7287} 31 Und der König^{H4428} gebot^{H6680}, und sie brachen^{H5265} große^{H1419} Steine^{H68}, wertvolle^{H336810} Steine^{H68}, um den Grund^{H3245} des Hauses^{H1004} zu legen^{H3245}, behauene^{H1496} Steine^{H68}. 32 Und die Bauleute^{H1129} Salomos^{H8010} und die Bauleute^{H1129} Hiram^{H2438} und die Giblinger^{H138211} behieben^{H6458} sie, und sie richteten^{H3559} das Holz^{H6086} und die Steine^{H68} zum Bau^{H1129} des Hauses^{H1004} zu^{H3559}.

Fußnoten

1. dem Euphrat
2. W. das Brot; so auch Kap. 5,9
3. 1 Kor = 10 Epha, ungefähr zweiundeinhalb Hektoliter
4. And.: die gemästeten Gänse
5. Thapsakus, am westlichen Ufer des Euphrat
6. O. brachte man
7. d.h. der König, oder der Aufseher
8. Eig. das sich Regende
9. 2. Chron. 2
10. And.: schwere; so auch Kap. 7,9.10.11
11. S. Jos. 13,5; die Giblinger gehörten zu den Phöniziern